

P E C I F  
Melancia 'Fashion' Sandia 'Fashion' Síndria 'Fashion' Anguria 'Fashion' Pastèque 'Fashion'

- 1 Si s'hagués d'eleger per votació popular quina és la
- 2 fruita que defineix més bé l'estiu, seria probablement
- 3 la síndria.
- 4 Rica en aigua, fins al 93%, dolça per la presència d'un
- 5 alt contingut en fructosa, és la fruita preferida dels
- 6 més joves i integrant de règims baixos en calories.
- 7 Com passa amb els melons, les grans firmes com ara
- 8 Vicentín, Bollo i Torres, les seleccionen als camps
- 9 segons la qualitat i el grau de maduresa que tenen.
- 10 Això fa que les primeres siguin d'hortes del sud de la
- 11 península i que més endavant deixin el lloc a les
- 12 valencianes i a les catalanes. Mentre que la síndria
- 13 clàssica es caracteritza per les llavors negres que
- 14 tenen a l'interior i un preu que oscil·la entre els 0,80 i
- 15 0,90 euros el quilò, en la síndria anomenada 'fashion'
- 16 s'han eliminat les tradicionals llavors, de manera que
- 17 és més pràctica de menjar, encara que no tingui
- 18 l'estètica tan estiuenca del contrast de la polpa
- 19 vermella amb les llavors negres.

[www.elperiodico.com/cat - 07/07/2008](http://www.elperiodico.com/cat - 07/07/2008)

165 paraules

- 1 Si s'hagués d'eleger per votació popular quina és la
- 2 fruita que defineix més bé l'estiu, seria probablement
- 3 la síndria.
- 4 Rica en aigua, fins al 93%, dolça per la presència d'un
- 5 alt contingut en fructosa, és la fruita preferida dels
- 6 més joves i integrant de règims baixos en calories.
- 7 Com passa amb els melons, les grans firmes com ara
- 8 Vicentín, Bollo i Torres, les seleccionen als camps
- 9 segons la qualitat i el grau de maduresa que tenen.
- 10 Això fa que les primeres siguin d'hortes del sud de la
- 11 península i que més endavant deixin el lloc a les
- 12 valencianes i a les catalanes. Mentre que la síndria

les grans firmes ... les seleccionen  
S 0 V

[les primeres síndries] deixin el lloc...  
S V

P	E	C	I	F
1 se tivesse que	se tuviera que	s'hagués d'	si dovesse	il fallait
1 qual	cuál	quina	quale	quel
2 melhor	mejor	més bé	meglio	mieux
2 Verão	verano	▶ estiu	estate	été
2 seria	sería	seria	sarebbe	ce serait
4 até	hasta el	fins al	fino al	jusqu'à
6 mais	más	▶ més	più	plus
7 com	con	▶ amb	con	avec
7 como	como	com ara	come	comme
9 segundo	según	segons	secondo	selon
9 têm	tienen	tenen	hanno	ils ont
10 Isto	Esto	Això	Questo	Cela
10 sejam	sean	siguin	siano	sont
10 hortas	huertas	hortes	orti	grands potagers
11 depois	más tarde	més endavant	dopo	plus tard
11 deixem espaço	cedan el puesto	deixin el lloc	lascino il posto	laissez la place
12 Enquanto	Mientras que	Mentre que	Mentre	Alors que

- 13 clàssica es caracteritza per les llavors negres que tenen a l'interior i un preu que oscil·la entre els 0,80 i 0,90 euros el quilo, en la sèrie anomenada 'fashion'
- 16 s'han eliminat les tradicionals llavors, de manera que és més pràctica de menjar, encara que no tingui
- 18 L'estètica tan estiuenca del contrast de la polpa vermella amb les llavors negres.

encara que [la sèrie] no tingui l'estètica

S V 0

[anomenada]

[Gl. 13]

[Gl. 6]

[estiuenca] [Gl. 2]

[Gl. 7]

P	E	C	I	F
13 sementes	semillas	llavors	semi	graines
17 tenha	tenga	tingui	abbia	ait

P

O diccionari català modifica a definição da palavra "matrimónio"

E

El diccionari català modifica la definición de la palabra "matrimonio"

C

El diccionari català modifica la definición del mot "matrimoni"

I

Il dizionario catalano modifica la definizione della parola "matrimonio"

F

Le dictionnaire catalan modifie la définition du mot « mariage »



- 1 L'Acadèmia de la llengua catalana, l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), ha modificat la definició de la paraula «matrimoni» al seu diccionari. Com que el matrimoni obert a les parelles heterosexuals i homosexuals a Catalunya i al conjunt de l'Estat espanyol és realitat del 2005 ençà, el departament de filologia de l'IEC ha optat per adaptar la seva definició a la nova situació.
- 2 D'aquesta manera, el "matrimoni" és des d'ara la "unió legítima entre dues persones que es comprometen a portar una vida comuna segons ritus establerts i formalitats legals", abandonant la menció ara antiga "entre un home i una dona". El diccionari català resulta així ser precursor ja que l'Acadèmia reial espanyola no ha estatut encara pel que toca a la llengua castellana. Ben lluny de ser un detall, aquesta adaptació s'inscriu en un moviment de la societat catalana cap a una redefinició hipermoderna de la família i de les diferents formes de família que remet la reforma del Codi civil català, al novembre passat, el text del qual s'atreveix a utilitzar el terme "genitor" en comptes de "pare".

www.la-clau.net - 12/01/2009

178 paraules